

Niedecker and the Correspondence with Zukofsky 1931-1970, Jenny Penberthy; Cambridge University Press, 1993.

This is a list of books mentioned by Lorine Niedecker in her letters. The review is of *Selected Letters of Lorine Niedecker to Louis Zukofsky* starting on page 123.

Pg. 123; letter #1, dated 1937? Mention of a book on the songs of birds which came with 2 small victrola records. No reference to specific book.

Pg. 124; letter #2, dated July 14, 1938

Anton Reiser, *Albert Einstein: A Biographical Portrait*. Translated anonymously by Louis Zukofsky (New York: Albert & Charles Boni, 1930).

Pg. 125; letter # 4, dated May 18, 1941

The Federal Writers Project, *Wisconsin: A Guide to the Badger State* (New York: Duell, Sloan & Pearce, 1941).

Pg. 126; letter #4

Angie Kumlien Main, *Yellow-Headed Blackbirds at Lake Koshkonong and Vicinity*, reprinted from *Transactions of Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Letters* (January, 1923).

Angie Kumlien Main, *Thure Kumlien of Koshkonong, Naturalist. The Descendants of Thure and Christine Kumlien*, reprinted from the *Wisconsin Magazine of History* (March, 1944).

Pg. 128; letter # 4

Black Hawk, J.B. Patterson, Editor, *The Life of Black Hawk* (Boston, 1934).

Pg. 129; letter # 4

Louis Zukofsky, 'History of Design' see Terrell, Carroll, ed. *Louis Zukofsky: Man and Poet* (Orono Maine: National Poetry Foundation, 1980).

Pg. 130; letter # 5 dated *Labor Day*, 1944

Mentions the manuscripts of: Lorine Niedecker, *New Goose* and Louis Zukofsky, *Anew*. She typed both manuscripts which were both published in 1946 by The James Decker Press, Prairie City, Illinois.

Pg. 132; letter # 7 dated April 25, 1945

Saturday Review of Literature (a magazine) read reviews of August Derleth, *The Edge of Night* (The Press of James Decker, 1945) & review of Ruth Lechlitner, *Only the Years* (The Press of James Decker, 1944).

Mention of HD having a new book out—H.D., *The Walls Do Not Fall* (London: Oxford University Press, 1944) & H.D., *Tribute to the Angles* (London: Oxford University Press, 1945).

Pg. 134; letter # 8 dated April 29, 1945

Denis Diderot, *Interpreter of Nature: Selected Writings*, ed. by Jonathan Kemp (London: Lawrence and Wishart, 1937). "Reading Diderot: Interpreter of Nature. This is what I could have used long ago, alongside Engels and while I was wondering what Emerson was getting at." (In Niedecker's library:

Friedrich Engels, *Herr Eugen Duhring's revolution in science (anti-Duhring)*, ed. by C. P. Dutt (New York: International Publishers, 1939) & 4 books by Ralph Waldo Emerson).

Pg. 135; letter # 9 dated February 26, 1946

Barry Ulanov, *Duke Ellington: The Roots of Jazz* (New York: Creative Age Press, 1946).

Pg. 136; letter # 10

Lorine Niedecker, *New Goose* (Prairie City, Ill.: The Press of James Decker, 1946).

Pg. 139; letter # 11 dated April 28, 1946

Lau Shaw, *Rickshaw Boy* (New York: Reynal and Hitchcock, 1945).

Pg. 142; letter #15 dated January 12, 1947

Louis Zukofsky, "Poetry For My Son When He Can Read." *Cronos* 2, no. 4 (March 1948). Revised for *Prepositions*, pp. 3-11.

Mark Schorer, *William Blake: The Politics of Vision* (The University of Michigan: H. Holt and Company, 1946).

Fyodor Dostoevsky, no specific work sited. "As Dostoevsky said: The real is often fantastic enough".

Pg. 143; letter #17 dated November 30, 1947

Henry James, *The American Scene* (New York: Scribner, 1946).

Robert Burns, no specific book is sited.

William Makepeace Thackeray, *Vanity Fair* (Punch magazine, January 1847 to July 1848). Niedecker also quotes Thackeray with no specific references sited.

Pg. 150; letter # 23 dated June 19, 1948

Donald Peattie, *An Almanac for Moderns* (Putnam, 1935) & *Flowering Earth* (Viking, 1939).

Pg. 155; letter #27 dated 1948

Louis Zukofsky, *A Test Of Poetry* (New York: Objectivist Press, 1948).

Mention of Williams books which she read and returns to Zukofsky.

Pg. 158; letter # 30 dated 1949

The Golden Goose (Ohio State University), eds. Richard W. Emerson and Fredrick Eckman.

Pg. 161; letter # 33 dated Sept. 28, 1949

Kenneth Patchen, *Red Wine and Yellow Hair* (New York: New Directions, 1949).

John James Audubon, *Birds of America* (New York: The MacMillan Company, 1937).

Booth Tarkington, *Penrod* (Originally published, 1914) writes of listening to it on the radio.

Le Style Apollinaire (Paris: Les Presses Modernes, 1934). Rene Taupin, Translation of Zukofsky's "The Writing of Guillaume Apollinaire".

Pg 166; letter # 37 dated Dec. 11, 1949

Albert Einstein, *Out of My Later Years: Essays 1934 to 1950* (New York: Philosophical Library, 1950).

Pg. 168; letter # 39 dated March 1, 1950

Bozart-Westminster, 24 no. 1 (Spring/Summer 1935) Ezra Pound, John Drummond and T. C. Wilson guest editors.

Cronos, 2 no. 4 (March 1948) Richard W. Emerson, ed.

New Directions 11 (1949) James Laughlin, ed.

Pg. 172; letter # 42 dated Dec. 30, 1950

Basil Bunting, *Poems: 1950* (Galveston, Texas: The Cleaner's Press, 1950).

Pg. 177; letter # 44 dated March 15, 1951

The Letters of Ezra Pound, 1907-1941, ed. D. D. Paige (New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, 1950).

John William MacKail, *Latin Literature* (1895).

Walter Savage Landor, *The Works and Life of Walter Savage Landor*, ed. by J. Forester (London, Chapman and Hall, 1876).

Pound/Zukofsky: Selected Letters of Ezra Pound to Louis Zukofsky, ed. by Barry Ahearn (New York: New Directions, 1987) Niedecker quote, " His letters to you and yrs to him wd. Be wunnerful" , page 177.

Pg. 190; letter # 53 dated Feb. 14, 1952

F. O. Matthiessen, *The James Family* (New York: Knopf, 1947).

The Notebooks of Henry James, ed. by F. O. Matthiessen and Kenneth B. Murdock (New York: Oxford University Press, 1947).

Simon Nowell-Smith, *The Legend of the Master: Henry James* (New York: Scribner, 1948).

Alice James, *Her Brothers-Her Journal* (New York: Dodd, Mead, 1934).

Pg. 194; letter # 57 dated June 11, 1952

The Short Stories of Henry James (Modern Library Giant edition), ed. Clifton Fadiman (Modern Library: New York, 1948).

Pg. 195; letter # 57 (books she mentions checking out of library)

Henry James, *The Complete Plays of Henry James*, ed. Leon Edel (Philadelphia: J. B. Lippincott Co., 1949).

Henry James, *The Wings of the Dove* (New York: Scribners, 1902).

Henry James, *The Tragic Muse* (Boston: Houghton, Mifflin and Co., 1890).

Henry James, *The Golden Bowl* (New York: Scribners, 1904).

Pg. 199; letter # 62 dated Nov. 13, 1952

Mentions getting Herodotus from Madison but not reading. No other information.
Montevallo Review, ed. Robert Payne (Summer 1953).

Pg. 199; letter # 63 dated Dec. 4, 1952

(books "from Madison")

Boris Pasternak, *The Collected Prose Works*; Part 1 autobiography translated by Beatrice Scott; part 2 stories translated by Robert Payne (Lindsay Drummond: London, 1945).

Pg. 201

Logan Pearsall Smith, *The Unforgotten Years* (Little, Brown and Company, 1939).

Bernard Berenson, *Rumor and Reflection* (New York: Simon and Schuster, 1952).

Pg. 203; letter # 64 dated Dec. 15, 1952

"enjoying an old biography of Jane Carlyle"; possibly-

Townsend Scudder, *Jane Welch Carlyle* (New York: The MacMillan Company, 1939).

Pg. 204; letter # 65 dated Jan. 1953

Louis Zukofsky, "Preface and Part 1" *from Bottom: On Shakespeare*, *New Directions* 14 (1953).

Pg 212; letter # 67 dated March 7, 1953

Louis Zukofsky, "Sequence 1944-46," *Partisan Review* 14, no. 4 (July-August, 1947).

Lorine Niedecker, "The Poetry of Louis Zukofsky", *Quarterly Review of Literature* 8, no. 3 (April 1956).

Pg. 213; letter # 69 dated March 23, 1953

Louis Zukofsky, "Songs of Degrees 2," *Complete Short Poetry* (Baltimore: John Hopkins University Press, 1991).

Pg. 214; letter #70 dated July 12, 1953

Aristophanes, "Peace"

Aristophanes, "Lysistrata"

Aristophanes, "The Frogs"

Edith Hamilton, *The Greek Way to Western Civilization* (New York: New American Library, 1948).

Pg. 215

Aristophanes, "Father in Clouds"

Pg. 216; letter # 71 dated Aug. 7, 1953

Leon Edel, *Henry James: The Untried Years, 1843-1870* (Lippincott, 1953).

Albert Camus, "What a Writer Seeks", *Atlantic Monthly* 191, no. 6 (June 1953).

Pg. 217; letter # 73 dated Sept. 15, 1953

William Carlos Williams, *The Broken Span* (Norfolk Conn.: New Directions, 1941).

Pg. 219; letter # 75 dated April 15, 1954

Edward Hubler, *The Sense of Shakespeare's Sonnets* (Princeton: Princeton University Press, 1952).

Pg. 221; letter # 79 dated Feb. 18, 1955

Lorine Niedecker, "For Paul: Child Violinist," *Quarterly Review of Literature* 8, no 2 (1955). Ed. by Theodore Weiss.

Pg. 222; letter # 81 dated July 4, 1955

Henri Bergson, *The Creative Evolution*; translated by Arthur Mitchell (New York: Modern Library, 1944).

Pg. 223; letter # 82 dated Aug. 14, 1955

Robert Duncan, "From the Notebook," *Black Mountain Review* 5 (1955).

R. H. Super, *Walter Savage Landor: A Biography* (New York: New York University Press, 1954).

Pg. 225; letter # 84 dated Oct. 13, 1955

Izaak Walton, *The Compleat Angler* (first published in 1653 with many following editions).

Edward Dahlberg, *The Flea of Sodom* (Norfolk, Conn.: New Directions, 1950).

Gilbert White, *The Natural History and Antiquities of Selborne* (Penguin Books, 1941).

Pg. 226; letter # 86 dated March 19, 1956

Marcus Aurelius, *Meditations* (London: Dent, 1948)

Lucretius, *On the Nature of Things*; translated by Cyril Bailey (Oxford, England: Clarendon Press, 1948).

Henry David Thoreau, *Walden, or a Life in the Woods* (London: J. M. Dent & Sons, 1927).

Pg. 227, letter # 87 dated March 23, 1956

William Butler Yeats, *The Collected Letters of W. B. Yeats*; ed. John Kelly (New York: Oxford University Press).

William Carlos Williams, *Journey to Love* (New York: Random, 1955).

Pg. 229, letter # 90 dated Sept. 24, 1956

Kenneth Rexroth, *One Hundred Poems from the Japanese* (New York: New Directions, 1955).

Pg. 235, letter # 96 dated June, 1957

Louie Zukofsky, *Some Time* (Stuttgart: Jonathan Williams, 1956).

Pg. 236, letter # 97 dated June 26, 1957

Robert Payne, *The White Pony: An Anthology of Chinese Poetry* (New York: John Day, 1947).

Gerard Manley Hopkins, *A Selection of his Poems and Prose*, ed. W. H. Gardner (Hammondsworth, Middlesex England: Penguin Books, 1954).

Heinrich Heine, *Bitter-Sweet Poems*, Translated by Joseph Auslander (Mount Vernon, NY: Peter Pauper Press, 1956).

Pg. 237, letter #97

Dorothy Thompson, mentions a story of hers; full reference unknown

Ralph Waldo Emerson, quote from "Montaigne; or the Skeptic" from *Representative Men* (1850).

Pg. 238, letter # 98 dated Sept. 2, 1957

William Wordsworth, *Complete Poetical Works* (New York: A.L. Blunt)

George Bernard Shaw, *The Adventures of the Black Girl in Her Search for God* (New York: Dodd, Mead, 1933).

Pg 239, letter # 98

Joseph Wood Kutch, *The Great Chain of Life* (Boston: Houghton Mifflin, 1956).

Pg. 240, letter # 99 dated Nov. 10, 1957

Robert Duncan, *Letters* (Highland, NC: Jargon Press, 1958).

Pg. 241, letter # 100 dated Christmas Day, 1957

Henry Miller, *The Colossus of Maroussi* (San Francisco: Colt Press, 1941; reissued by New Directions, 1958).

Pg. 243, letter # 101 dated March 10, 1958

Robert Creeley, *The Whip* (Highland, NC: Migrant Books, 1957).

Edward Dahlberg, *The Sorrows of Priapus* (New York: New Directions, 1957).

Art News Annual

Pg. 244, letter # 101

Wyndham Lewis, *Time and Western Man* (Boston: Beacon Press, 1957).

Pg. 246, letter # 103 dated June 1, 1958

"Cleaning the old cupboard I placed three books together that mean the most to me – Marcus Aurelius, Thoreau's *Walden* and Japanese Haiku and standing beside them is *Test of Poetry*".

Marcus Aurelius, *Meditations* (London: Dent, 1948).

Henry David Thoreau, *Walden, or a Life in the Woods* (London: J.M. Dent and Sons, 1927).

Kenneth Rexroth, translator, *One Hundred Poems from the Japanese* (New York: New Directions, 1955)

Louis Zukofsky, *A Test of Poetry* (Brooklyn, NY: The Objectivist Press, 1952).

Pg. 247, letter # 104 dated July 13, 1958

T. E. Hulme, *Speculations: Essays on Humanism and the Philosophy of Art* (London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., LTD. New York: Harcourt, Brace & Company, INC., 1936).

Pg. 253, letter # 109 dated June 16, 1959

Blaise Pascal, *Pensees* (New York: Modern Library, 1941).

Pg 254, letter # 111 dated July 19, 1959

William Carlos Williams, *Paterson* (New Direction Books, 1946, 1948, 1949, 1951, 1958).

Pg. 257, letter # 113 dated Nov. 22, 1959

Charles Reznikoff, *Inscriptions* (New York: Shulsinger Bros., 1959).

Hesketh Pearson, *The Man Whistler* (London: Methuen, 1952).

Pg. 258, letter # 114 dated Nov. 29, 1959

Edmund Ware Sinnott, *Matter, Mind and Man: The biology of Human Nature* (New York: Harper & Row, 1957); or *The Biology of the Spirit* (New York: Viking, 1955).

Pg 259, letter # 114

Larry Eigner, *Look at the Park* (Swampscott, Mass.: Larry Eigner, 1958).

Pg 262, letter # 116 dated April 17, 1960

Boris Pasternak, *Safe Conduct: An Autobiography and other Writings* (New York: New Directions, 1958).

Pg 265, letter # 120 dated Aug. 22, 1960

Havelock Ellis, *The Dance of Life* (Boston & New York: Houghton Mifflin, 1923).

Pg 269, letter # 122 dated Oct. 30, 1960

D. H. Lawrence, *Etruscan Places* (New York: Viking Press, 1957).

Johann Wolfgang von Goeth, *The Great Writings of Goeth* (New York: New American Library, 1958).

Edith Hamilton, *The Roman Way* (New York: Norton, 1932).

Rainer Maria Rilke, *Selected Letters*, ed. by Harry T. Moore (Garden City, NY: Doubleday, 1960).

Henry James, *Selected Letters* (Garden City, NY: Doubleday, 1960).

Joseph Conrad, *The Mirror of the Sea and A Personal Record* (Garden City, NY: Doubleday, 1960).

Charles R. Anderson, *Emily Dickinson's Poetry: Stairway of Surprise* (New York: Holt, Rinehart & Winston, 1960).

Pg 272, letter # 125 undated, received Jan 12, 1961

Ian Hamilton Finlay, *The Dancers Inherit the Party: Selected Poems* (Worcester, U. K.: Migrant, 1960).

Pg 274, letter # 126 dated Jan 15, 1961
Cid Corman, *Descent from Daimonji* (Ashland, Mass.: Origin, 1959).

Charles Norman, *Ezra Pound* (New York: MacMillan, 1960).

Pg 275, letter # 127 dated Feb, 1961
Abigail Adams, John Adams and Thomas Jefferson, *The Adams-Jefferson Letters; The Complete Correspondence between Thomas Jefferson and Abigail and John Adams*. Ed. by Lester J. Coppon (Chapel Hill, N.C.: University of North Carolina Press, 1959).

Ezra Pound, *The Cantos of Ezra Pound* (London: Faber & Faber, 1960).

Pg 277, letter # 130 dated Mar. 20, 1961
Rainer Maria Rilke, *Selected Letters*, ed. Harry T. Moore (Garden City, NY: Doubleday, 1960).

Pg. 285, letter #135 dated July 7, 1961
Edward Dahlberg and Hebert Read, *Truth is More Sacred: A Critical Exchange on Modern Literature* (New York: Horizon Press, 1961).

Pg. 294, letter # 144 dated Nov. 6, 1961
D. H. Lawrence, *The Selected Letters*, ed. Diana Trilling (New York: Farrar, Strauss & Cudahy, 1958).

Pg. 295
Jonathan Williams, *Amen Huzza Selah* (Black Mountain Press, 1960).

Pg.295, letter #145 dated Dec. 31, 1961
It Was (Kyoto: Origin Press, 1961).
"Modern Times", *Kulchur* 4 (November 1961).

D. H. Lawrence, *Fantasia of the Unconscious* (New York: Thomas Seltzer, 1922).

Pg. 296
Henry Miller, *Stand Still Like the Hummingbird* (Norfolk, CT: New Directions, 1962).

Pg. 299, letter dated Feb. 1, 1962
Lorine Niedecker, *My Friend Tree* (Edinburgh, Scotland: Wild Hawthorn Press, 1961).

Pg. 300, letter dated Feb. 8, 1962
Louis Zukofsky, "Daruma," *The Nation* (February 3, 1962).

Pg. 302, letter dated Feb. 18, 1962
Cid Corman, *for in-stance* (Kyoto: Origin Press, 1962).

Pg. 308, letter 154 dated March 26, 1962
Emily Dickenson, (no specific book noted. She had 4 in her collection)

Henry David Thoreau, *A Week on the Concord and Merrimack Rivers* (Boston: Houghton, Mifflin, 1961).

Giorgio de Santillana, *The Origins of Scientific Thought* (New York: New American Library, 1961).

Pg. 312, letter # 159 dated May 28, 1962

George Santayana, *The Poet's Testament: Poems and two Plays* (New York: Scribners, 1953).

Pg. 319, letter # 166 dated Sept. 19, 1962

Edward John Trelawny, *Recollections of the last days of Shelley and Byron* (Boston: Ticknor and Fields, 1858).

Pg. 323, letter # 168 dated Oct. 7, 1962

Charles Reznikoff, *By the Waters of Manhattan: Selected Verse* (New York and San Francisco: New Directions and San Francisco Review, 1962).

Pg. 327, letter # 173 dated Dec. 24, 1962

Horace Gregory, trans., *The Poems of Catullus* (New York: Grove, 1956).

Cid Corman, *Sun Rock Man* (Kyoto: Origin Press, 1963).

Pg 333, letter #182 dated June 10, 1963

Louis Zukofsky, *I's* (New York: Trobar Press, 1963).

Cid Corman, *For Instance* (Kyoto: Origin Press, 1962).

Pr. 335, letter dated Aug. 15, 1963

Louis Zukofsky, *Le Style Apollinaire*, trans. By Rene Taupin (Paris, France: Les Presses Modernes, 1934).

Louis Zukofsky, *55 Poems* (Prairie City, Il: The Press of James A. Decker, 1941).

Pg. 336, letter # 186 dated Nov. 4, 1963

T. E. Lawrence, trans., *The Odyssey of Homer* (Oxford University Press, 1932).

Pg. 345, letter # 191 dated Apr. 3, 1964

John Ruskin, *Ruskin's Letters from Venice 1851-1852*, ed. by John Lewis Bradley (Connecticut: Greenfield Press, 1955).

Pg. 347, letter # 193 dated May 4, 1964

Louis Zukofsky & Celia Zukofsky, *Bottom: On Shakespeare* (Austin TX: Ark Press, 1963).

Pg. 347, letter # 194 dated July 23, 1964

Louis Zukofsky, *All: The Collected Short Poems 1923-1964* (New York: Norton, 1965).

Marcel Proust, no specific book referenced.

Edmund Wilson, *Axel's Castle* (New York: Charles Scribner's sons, 1931)

Pg. 352, letter # 199 dated Aug. 8, 1967

Louis Zukofsky, *Prepositions: The Collected Critical Essays* (London: Rapp & Carroll, 1967).

Pg. 354, letter # 201 dated Sept. 6, 1968

William Butler Yeats, "Finishing the summer dreaming with Yeats-" : in her library: *Autobiography and Selected Poems and Two plays*.

Pg. 356, letter # 202 dated Dec. 27, 1968

Louis Zukofsky, *An Unearthing* (Cambridge, Mass: Adams House and Lowell House Printers, 1965).

Pg. 357, letter # 203 dated June 10, 1969

Celia Zukofsky, *Bibliography of Louis Zukofsky* (Los Angeles: Black Sparrow, 1969).

Louis Zukofsky, *Ferinand* (New York: Grossman, 1969).

Pg. 358, letter # 203

Charles Tomlinson, "A Rich Sitter: The Poetry of Lorine Niedecker," *Agenda 7*, no. 2 (spring 1969): pg 65-67.

Kenneth Cox, "The Poems of Lorine Niedecker," *Cambridge Quarterly 4*, no. 2 (Spring 1969): pg 169-74.

Pg 359, letter # 203

L. S. Dembo, "The Objectivist' Poet, Four Interviews" (George Oppen, Carl Rakosi, Charles Reznikoff and Louis Zukofsky), *Contemporary Literature 10* (Spring 1969): pg. 155-219.

Pg. 360, letter # 204 dated Nov. 9, 1970

Louis Zukofsky, *Little: for Careenagers* (New York: Grossman, 1970).

Pg. 361, letter # 204

Phillip Knightly and Colin Simpson, *The Secret Lives of Lawrence of Arabia* (New York: McGraw-Hill, 1970).

List compiled by Nancy Shea, 2014